

Por qué fué Cicerón antiepicúreo

Hay un texto en las cartas de Cicerón a su hermano Quinto, en el que aquél emite un juicio sobre el poeta Lucrecio y su poema. Es un pasaje que ha causado muchos quebraderos de cabeza a los comentaristas y ha sido el *passo tormentato* de conjeturas y correcciones en las ediciones antiguas y modernas de las colecciones epistolares del orador. La edición de Constans (Collect. Budé 1934-36) trae así este lugar:

Lucreti poemata ut scribis ita sunt multis luminibus ingeni, multae tamen artis; sed cum veneris... (Ep. ad Quint. fr. 2, 9, 3).

La edición de Sjören (Upsala, 1911) y la de Diels de 1923 dan el mismo texto con ligeras variantes en la puntuación ortográfica que no modifican el sentido gramatical.

No pretendemos exponer aquí las interpretaciones que se han dado a base de correcciones conjeturales del texto, como las de Ernestius ¹, Bergk ², Munro ³, Cornelissen, Karsten ⁴, renovadas recientemente por Della Valle ⁵, o las interpretaciones

¹ *M. Tullii Ciceronis Opera Omnia ex recensione*, Io. AUG. ERNESTI, III, 2, Halis Saxonum, 1775.

² *Rheinisches Museum*, 19, 1864, p. 606.

³ *T. Lucretii Cari De rerum natura libri sex* edited by H. A. J. MUNRO, Cambridge, 1886⁴, II, p. 19.

⁴ CORNELISSEN, *Mnemosyne*, 17, 1889, p. 128. KARSTEN, *ibidem*, p. 1387.

⁵ *Marco Tullio Cicerone editore e critico del poema di Lucrezio*, «Atti della Reale Accademia d'Italia», *Memorie della classe di scienze morali e storiche*, ser. 7, 1, pp. 307-416, Roma, 1941.

«Helmántica», 30 (1958).